

# UMA IDÉIA LUMINOSA

Rogério Andrade Barbosa

0550.8



PALLAS

ilustrações de Thais Linhares







UMA  
IDÉIA LUMINOSA

ROGÉRIO ANDRADE BARBOSA




ilustrações de THAIS LINHARES

2ª edição



Rio de Janeiro  
2007



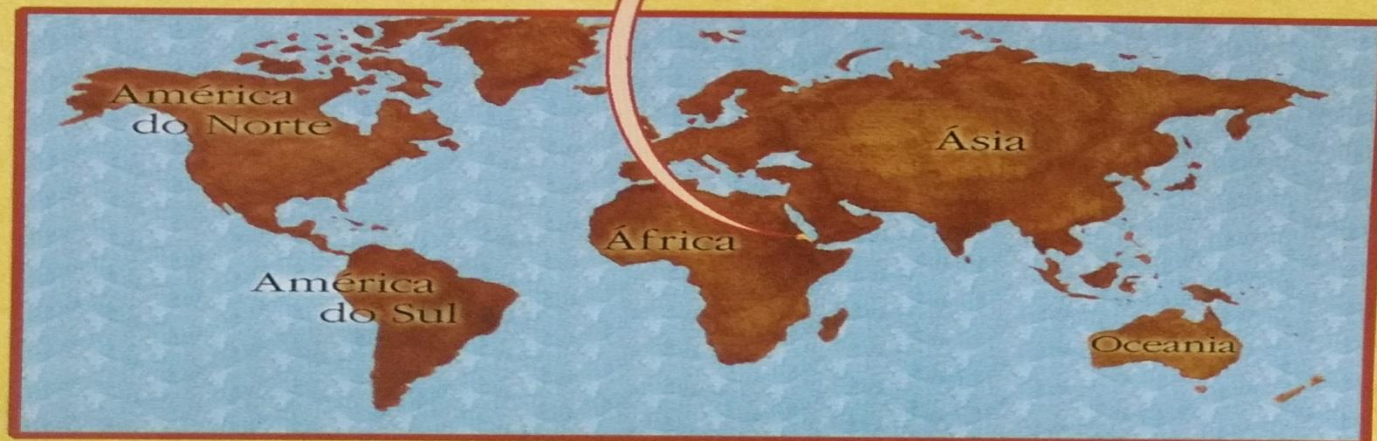




“O tolo despreza as instruções do pai, mas o que  
respeita suas palavras é prudente.”

(PROVÉRPIO DA ERITRÉIA)







## NOTA DO AUTOR

Esta história é um reconto da Eritréia. A Eritréia é um pequeno país localizado no nordeste do continente africano, em uma ponta chamada Chifre da África. Tornou-se independente apenas em 1993, após um longo conflito com a Etiópia. Banhado pelo mar Vermelho, o país recebeu o nome do grego “erythros”, que significa “vermelho”. Além de sua região costeira, possui amplas planícies, desertos, planaltos e montanhas com mais de dois mil metros de altura.

A Eritréia é habitada por diferentes povos, como os tigrínia e os tigré, que formam grupos étnicos distintos e falam línguas diferentes, algumas delas de origem semítica. Esses povos também professam diferentes religiões, sendo as maiores o cristianismo ortodoxo e o islamismo sunita.

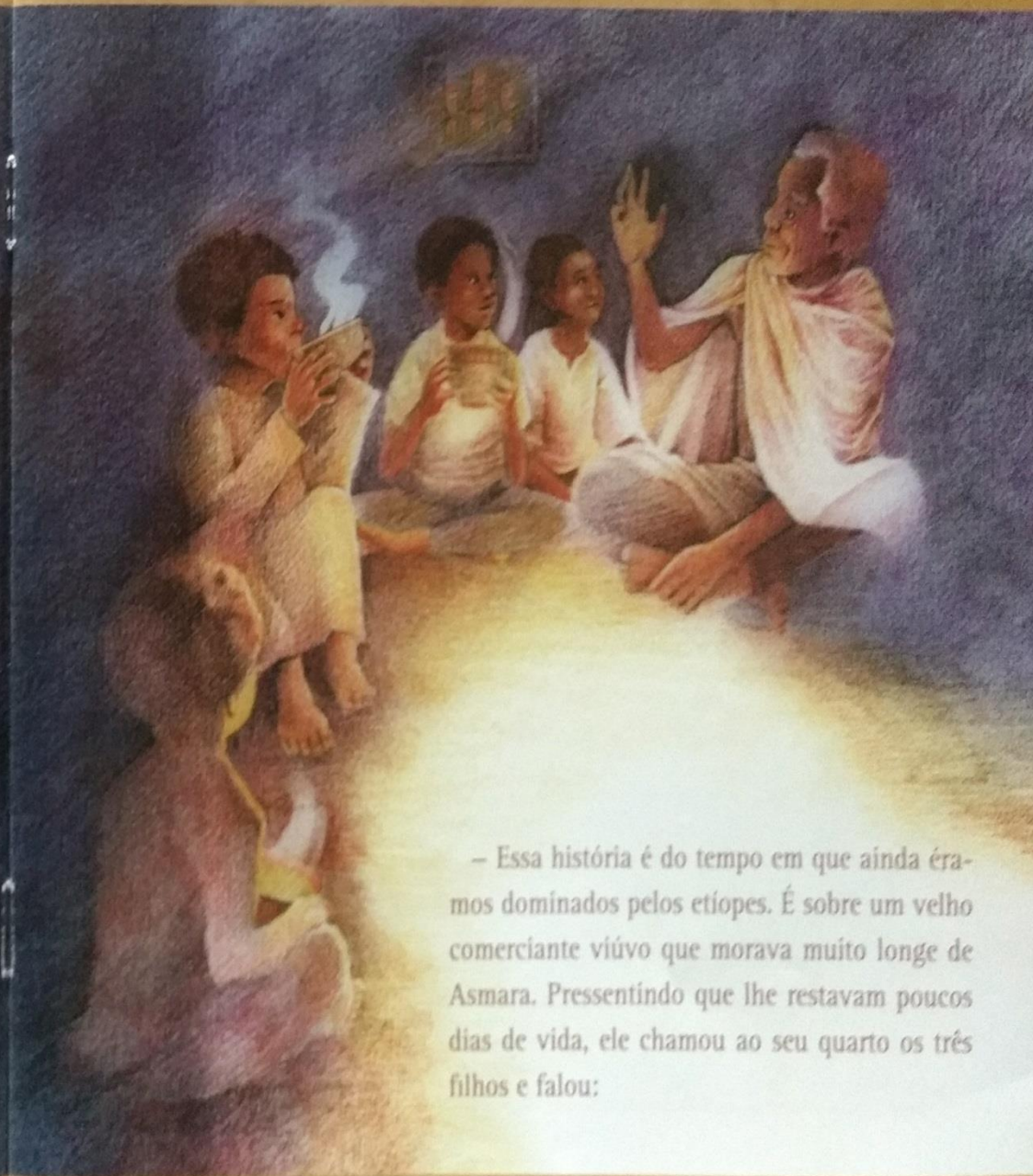


# I

– Se a história é boa, pertence aos ouvintes. Se é ruim, apenas ao seu dono – disse o senhor de cabelos brancos, enrolando-se na *gaby* para se resguardar do frio, enquanto esperava as crianças da aldeia tomarem as tigelas de *shiro*.

O estalar dos gravetos e o aroma do café torrado pareciam competir com as palavras do veterano combatente da luta pela independência de seu povo. As medalhas penduradas na parede atestavam sua valentia em incontáveis combates, ao longo de mais de trinta anos, contra as tropas da Etiópia.

O homem que enfrentara tantas batalhas soprou as brasas, atirando as chamas da lareira de pedra que aquecia a cabana. Ele morava numa aldeia encravada num altiplano remoto, entrecortado por vales profundos, no interior da Eritreia. Depois, deu início a mais um conto para a sua diminuta e atenciosa platéia:



– Essa história é do tempo em que ainda éramos dominados pelos etíopes. É sobre um velho comerciante viúvo que morava muito longe de Asmara. Pressentindo que lhe restavam poucos dias de vida, ele chamou ao seu quarto os três filhos e falou:



– Meus rapazes, antes de eu morrer, preciso saber qual de vocês três está mais preparado para enfrentar a vida quando eu não estiver mais aqui.

O pai queria deixar a administração dos bens que juntara durante anos e anos para o herdeiro que se mostrasse mais capaz de ampliá-los para as gerações seguintes.

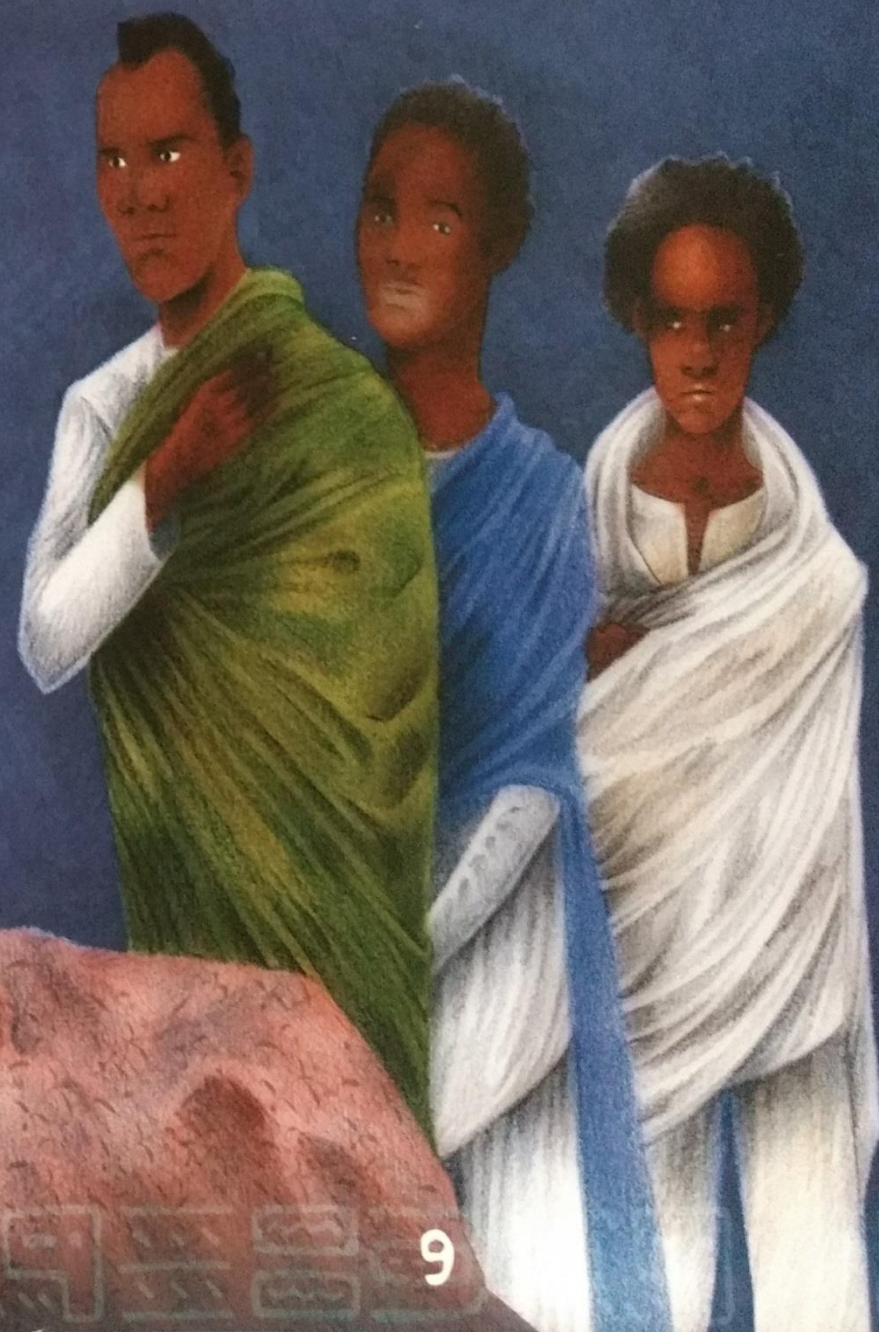
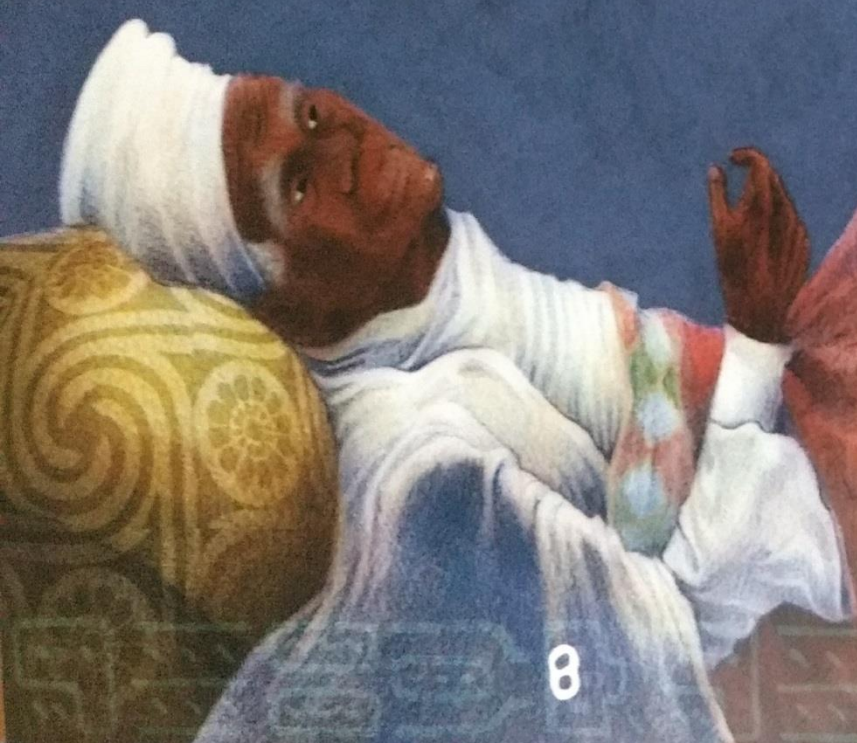
– Estão vendo aquelas moedas? – ele indicou, apontando para um montinho de *nakfa* sobre a mesa do aposento.

– Sim – responderam os três.

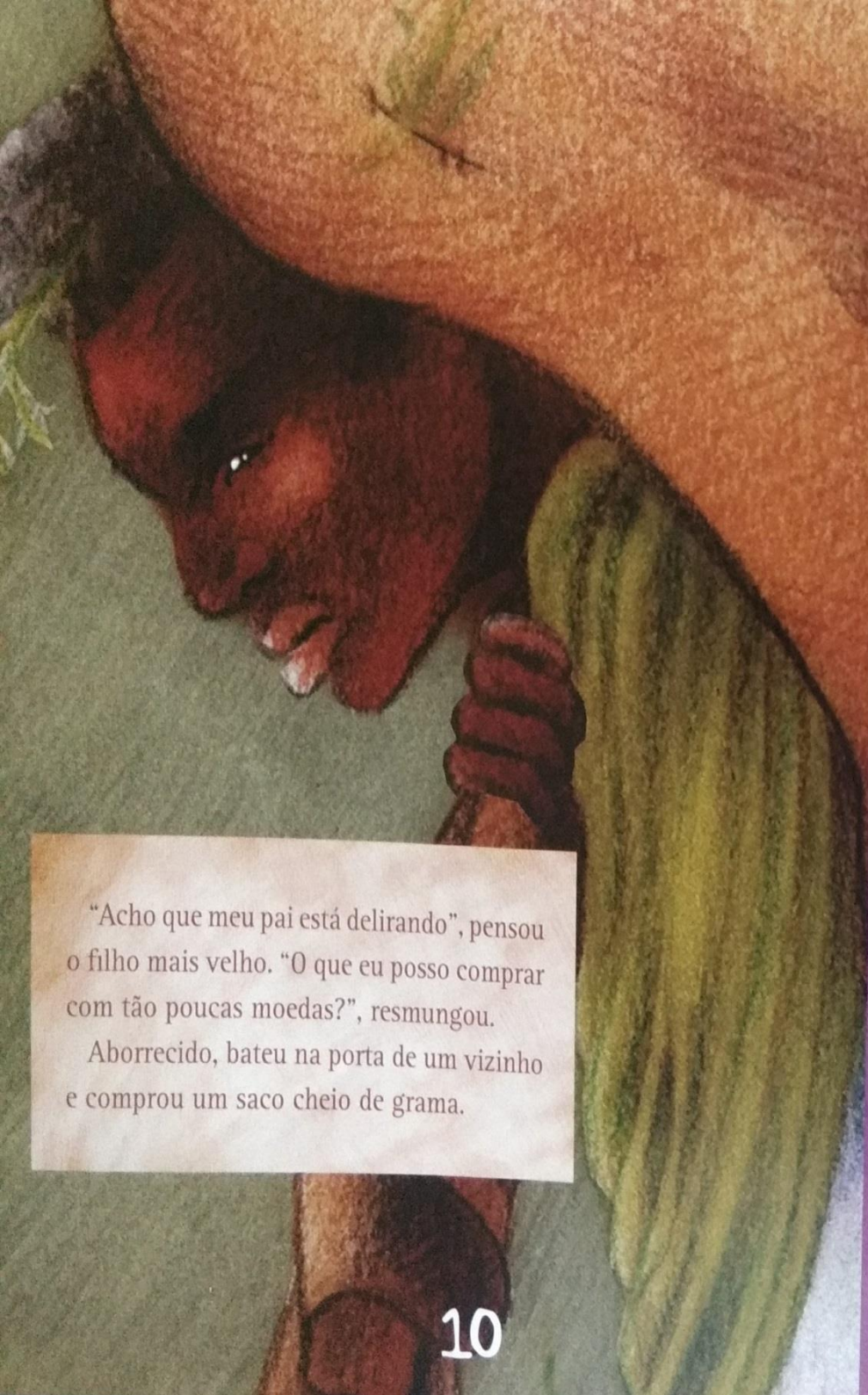
Os irmãos se entreolharam, como se não estivessem entendendo nada, mas logo compreenderiam.

– Eu quero que dividam as moedas igualmente entre vocês, saiam e voltem antes do anoitecer, trazendo alguma coisa que tenham comprado e que seja capaz de preencher o meu quarto – ordenou o pai. – Que a paz esteja com todos!

Os filhos, atendendo ao pedido, repartiram a pequena quantia e saíram para cumprir a tarefa.

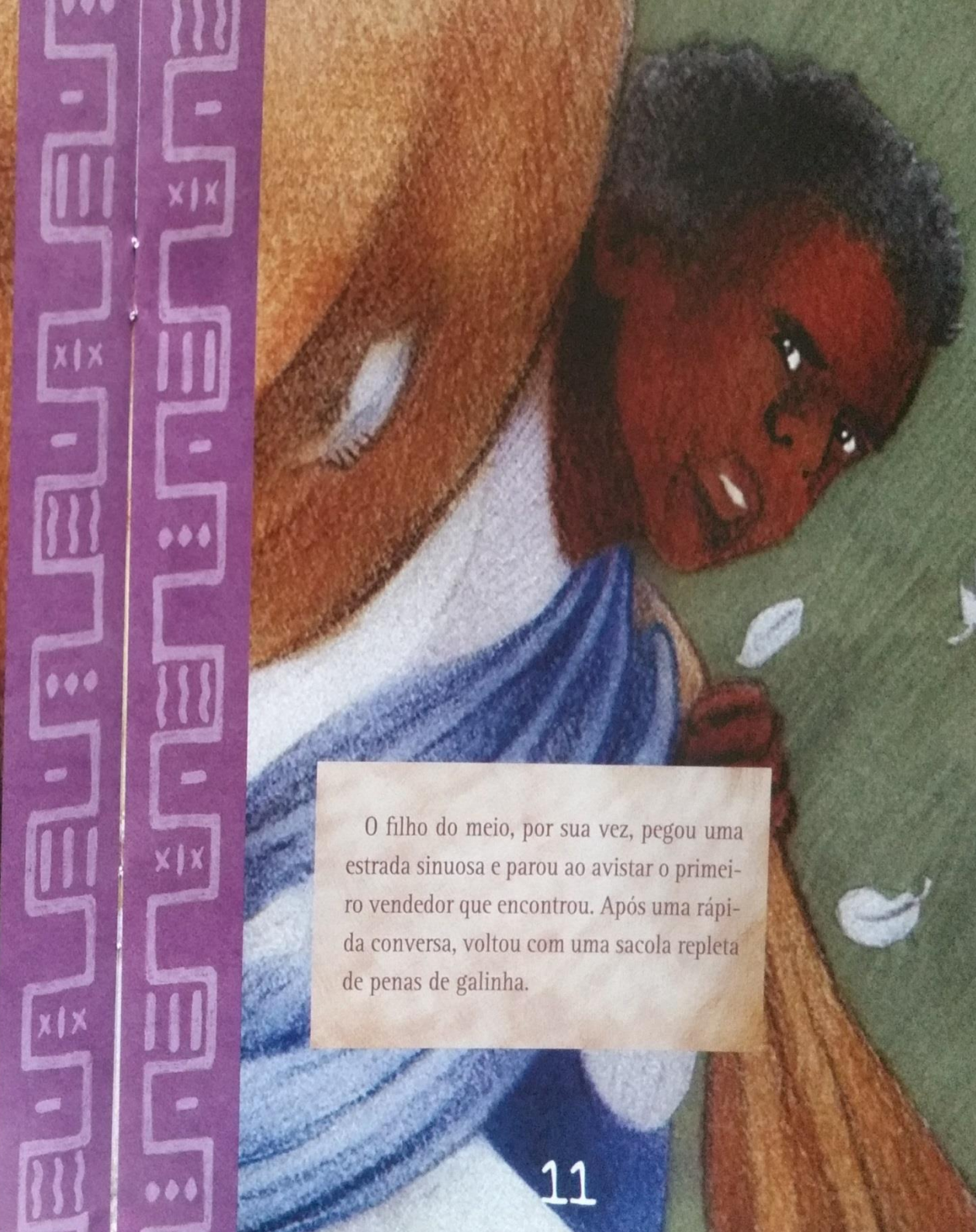






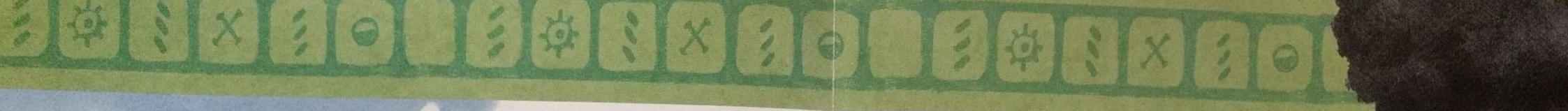
“Acho que meu pai está delirando”, pensou o filho mais velho. “O que eu posso comprar com tão poucas moedas?”, resmungou.

Aborrecido, bateu na porta de um vizinho e comprou um saco cheio de grama.



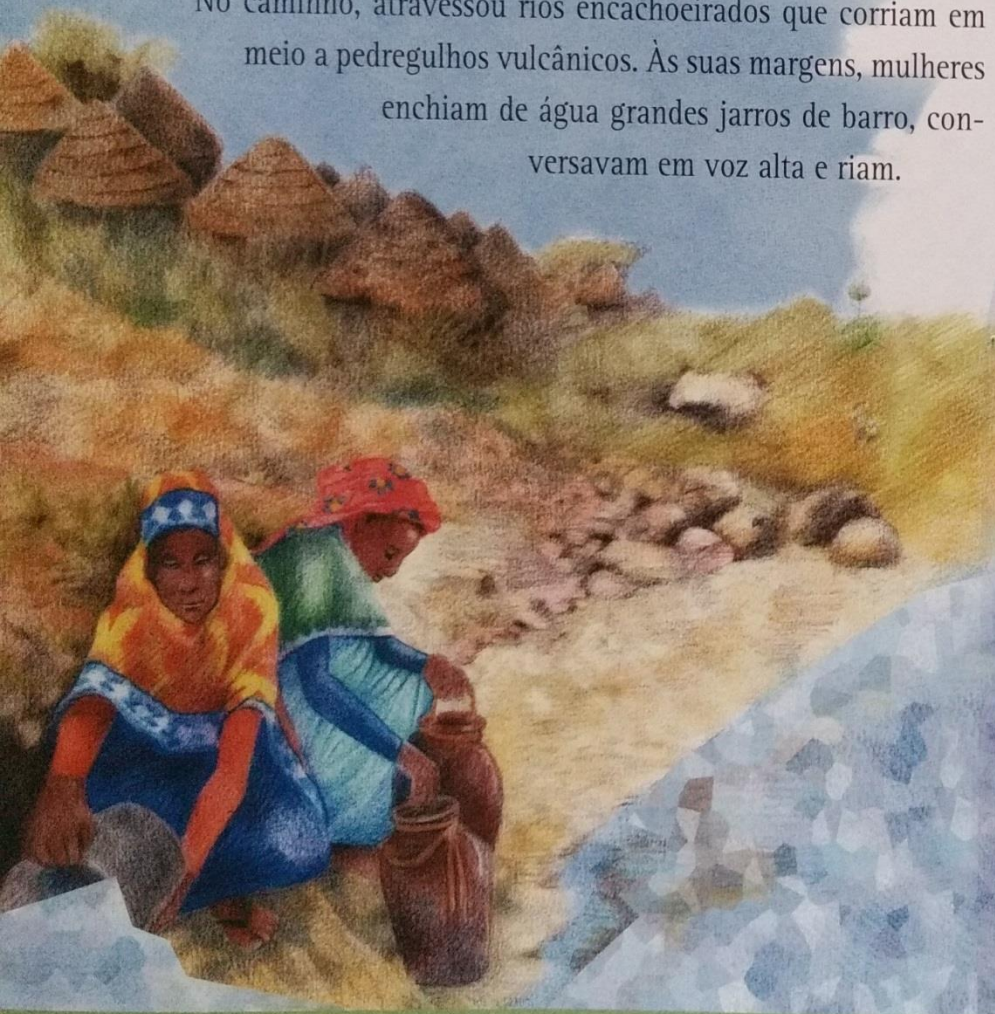
O filho do meio, por sua vez, pegou uma estrada sinuosa e parou ao avistar o primeiro vendedor que encontrou. Após uma rápida conversa, voltou com uma sacola repleta de penas de galinha.





Enquanto isso, o filho mais jovem arreou seu burrico e cavalgou ladeira abaixo por uma trilha lamacenta aberta entre os penhascos, rumo à cidadezinha mais próxima. Na mão carregava um bastão comprido para afugentar as hienas que infestavam as redondezas.


No caminho, atravessou rios encachoeirados que corriam em meio a pedregulhos vulcânicos. Às suas margens, mulheres enchiam de água grandes jarros de barro, conversavam em voz alta e riam.



Assim que chegou ao lugarejo, ele se dirigiu a um templo, que se distinguia em meio ao casario irregular. Confiante, ele orou em silêncio, rogando ajuda aos santos e anjos pintados em vitrais descoloridos pela ação do tempo, na velha igreja ortodoxa.





An illustration at the top of the spread shows a caravan of camels and pack animals. One camel is prominently featured in the center, carrying a large, light-colored block of salt. To its left, another camel is partially visible. To its right, a pack animal is laden with large, grey, rectangular blocks of salt. The background shows a desert landscape with palm trees and a blue sky. The entire scene is framed by decorative borders on the left and right sides, featuring stylized red symbols on a gold background.

Depois vagou pelas ruelas, desviando-se das caravanas de burros e camelos que traziam pesados blocos de sal, extraídos das montanhas de uma das regiões mais quentes do país. Apressado, abriu caminho entre os pedestres e grupos de monges

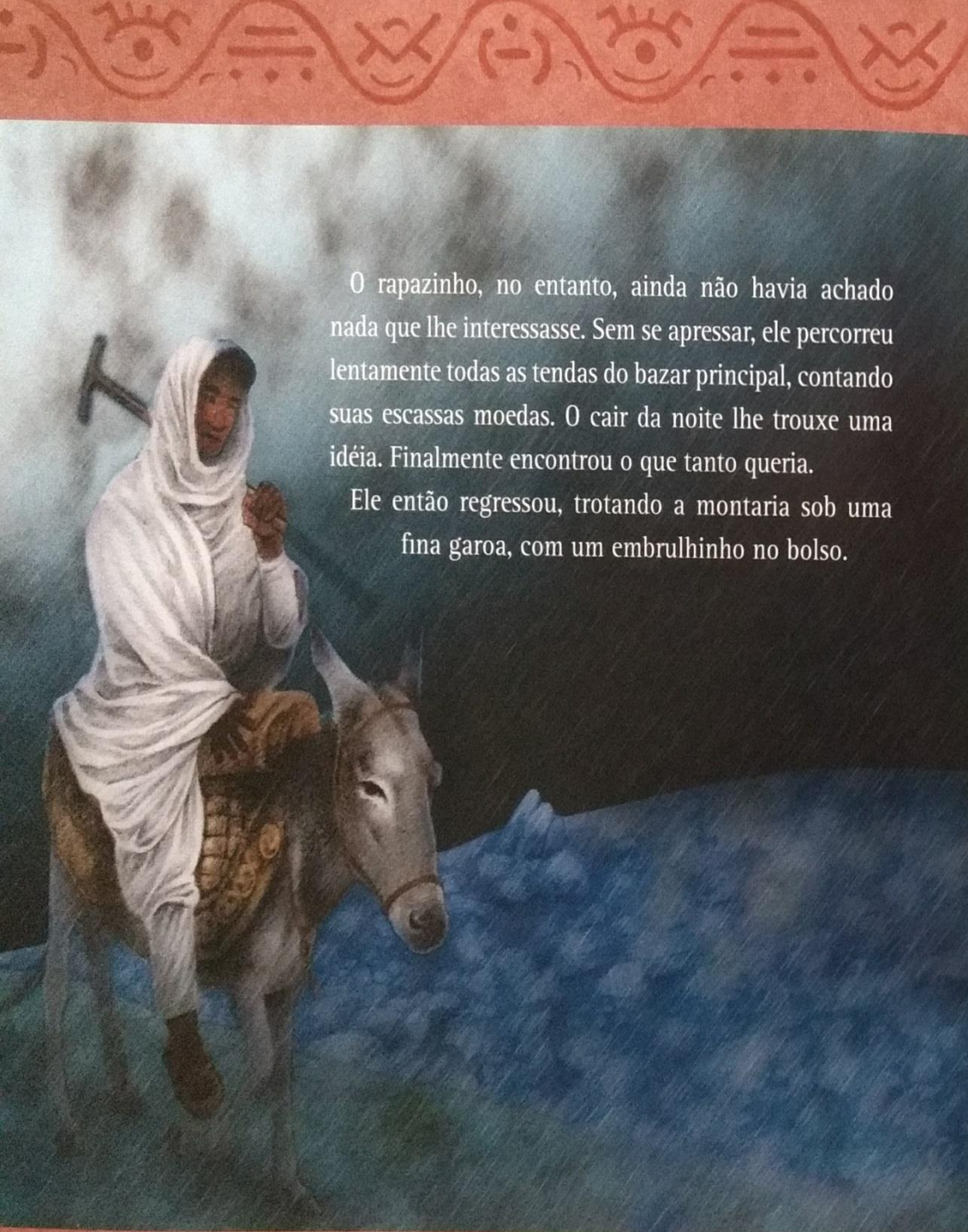
de longas barbas, com cruzes penduradas ao peito, sobre as surradas túnicas. Conforme andava, ia apreciando o movimento das pessoas e as vestimentas das diferentes etnias e religiões que ali circulavam semanalmente. Só evitava cruzar olhares com as silenciosas mulheres muçulmanas, cobertas da cabeça aos pés.





A maioria dos negociantes espalhava suas mercadorias ao ar livre. Em torno das esteiras, os fregueses espremiam-se, barganhando o preço dos objetos e alimentos expostos. Ferramentas agrícolas, peles curtidas de animais como bodes, vacas, leopardos, macacos e cobras, tecidos, cereais, frutas e folhas medicinais atraíam a atenção dos compradores. Duplas de músicos, sentadas no solo poeirento, tocavam a *washint* e a *masinko*.

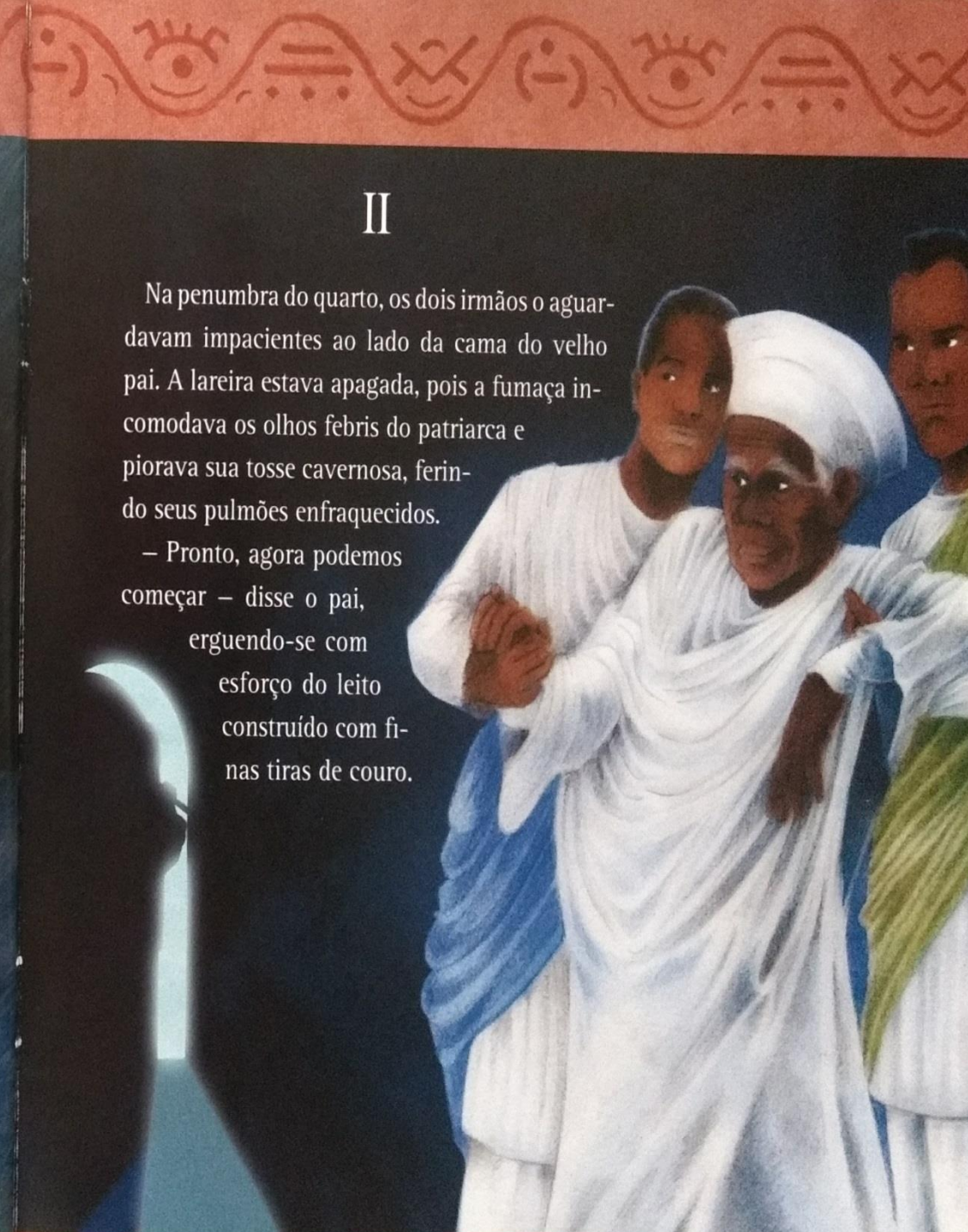


A man wearing a white hooded robe is riding a grey donkey. The scene is set at night, with a dark, misty background. The donkey is walking on a path, and the man is looking forward with a determined expression. The overall mood is quiet and contemplative.

O rapazinho, no entanto, ainda não havia achado nada que lhe interessasse. Sem se apressar, ele percorreu lentamente todas as tendas do bazar principal, contando suas escassas moedas. O cair da noite lhe trouxe uma idéia. Finalmente encontrou o que tanto queria.

Ele então regressou, trotando a montaria sob uma fina garoa, com um embrulhinho no bolso.

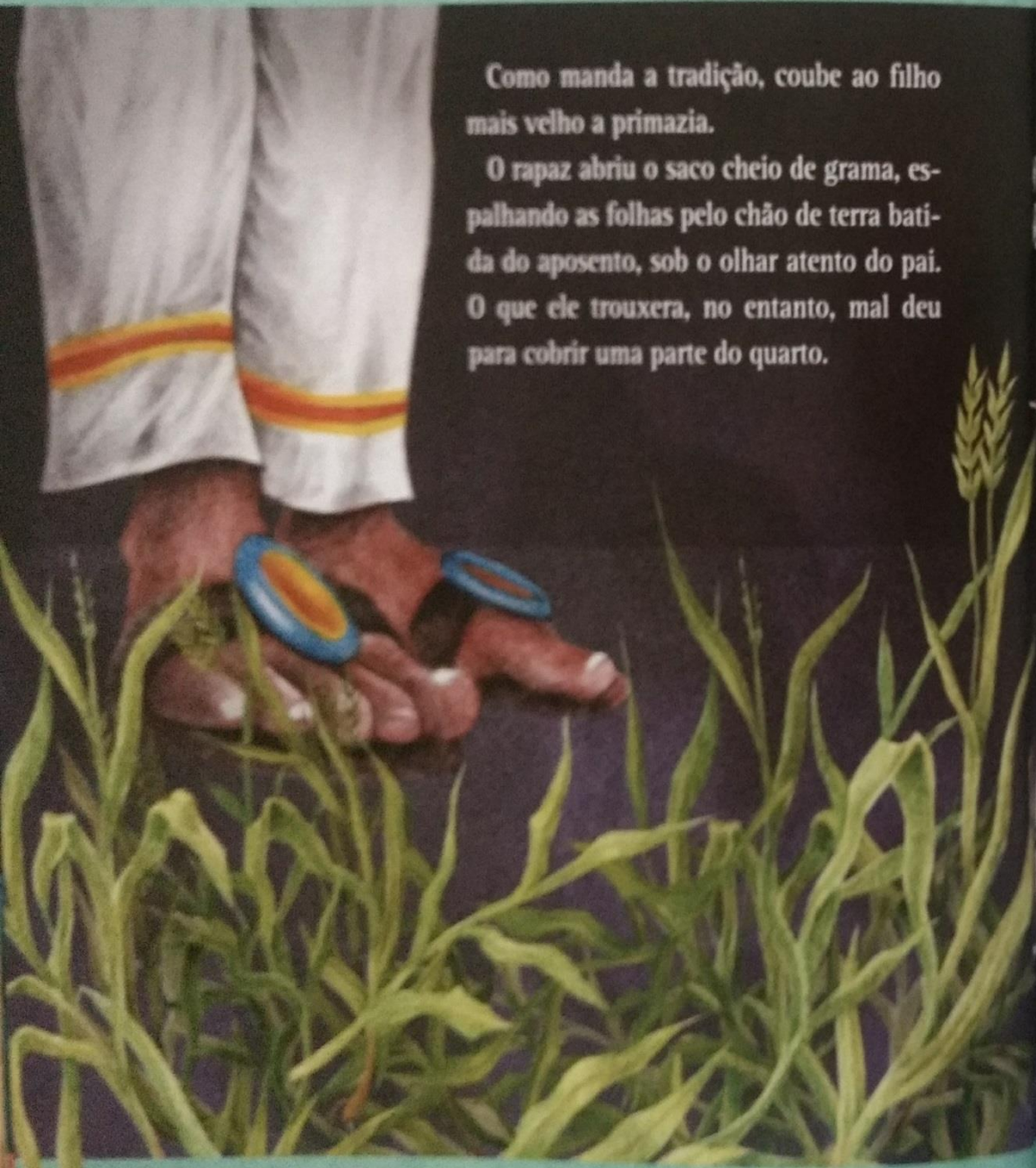
## II

Three men are shown in a dark room. They are all wearing white robes. The man in the center is looking towards the left with a pained expression, his hands are clasped together. The other two men are looking on with concern. The lighting is dramatic, with strong highlights and deep shadows.

Na penumbra do quarto, os dois irmãos o aguardavam impacientes ao lado da cama do velho pai. A lareira estava apagada, pois a fumaça incomodava os olhos febris do patriarca e piorava sua tosse cavernosa, ferindo seus pulmões enfraquecidos.

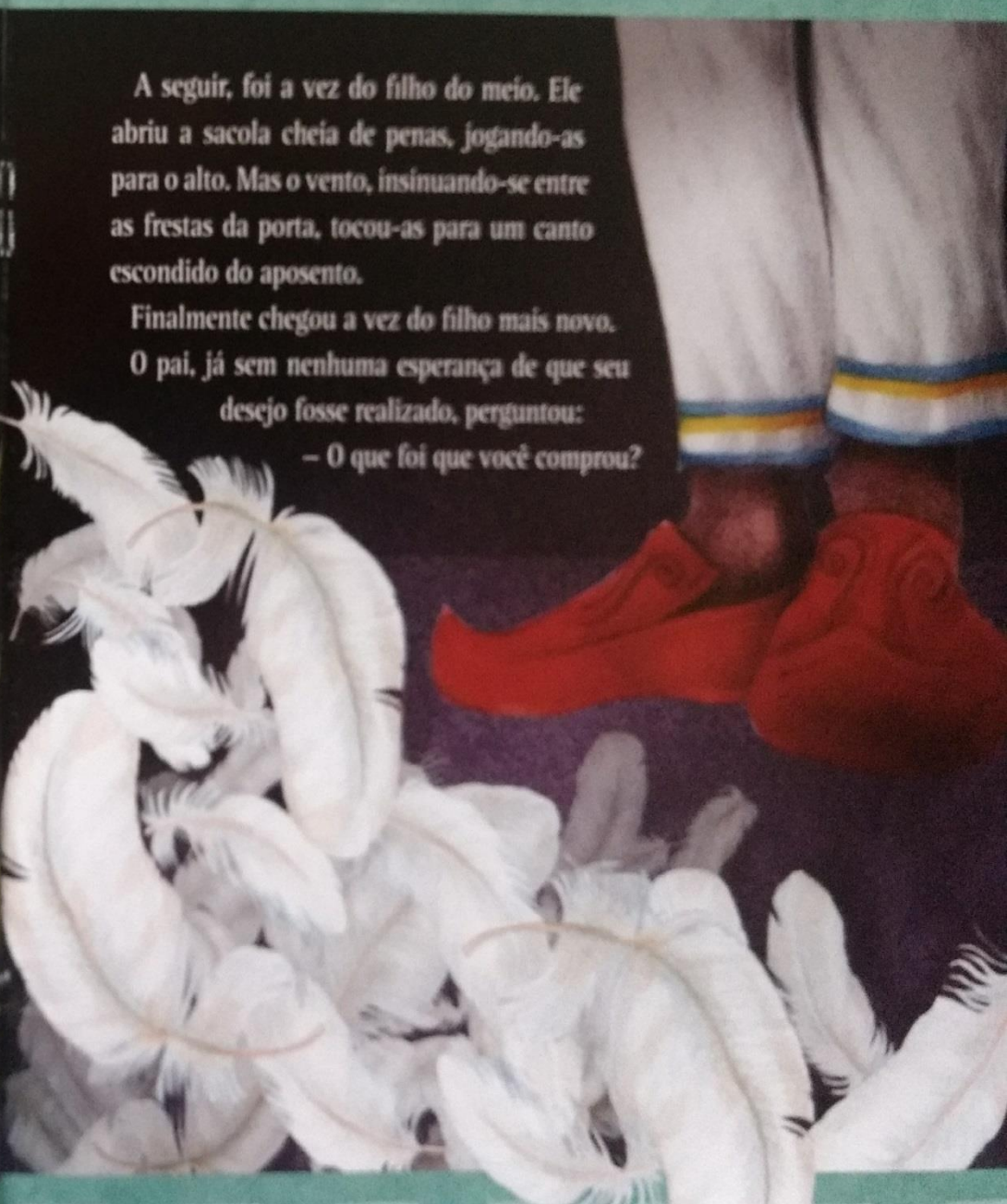
– Pronto, agora podemos começar – disse o pai, erguendo-se com esforço do leito construído com finas tiras de couro.





Como manda a tradição, coube ao filho mais velho a primazia.

O rapaz abriu o saco cheio de grama, espalhando as folhas pelo chão de terra batida do aposento, sob o olhar atento do pai. O que ele trouxera, no entanto, mal deu para cobrir uma parte do quarto.



A seguir, foi a vez do filho do meio. Ele abriu a sacola cheia de penas, jogando-as para o alto. Mas o vento, insinuando-se entre as frestas da porta, tocou-as para um canto escondido do aposento.

Finalmente chegou a vez do filho mais novo. O pai, já sem nenhuma esperança de que seu desejo fosse realizado, perguntou:  
– O que foi que você comprou?



O moço, perante os olhos arregalados dos irmãos, tirou do bolso uma caixa de fósforos e uma vela. Ele riscou o palito, acendeu o pavio, e a luz da vela encheu todo o quarto!





## GLOSSÁRIO

altiplano	superfície elevada e plana; planalto
Asmara	capital da Eritreia nos dias de hoje
casario	aglomeração de casas
gaby	manto tecido de algodão
masinko	violino de uma só corda
nakfa	moeda da Eritreia
primazia	preferência, prioridade, primeiro lugar
shiro	sopa feita com ervilhas
washint	flauta de bambu

[05.914.521/0001-787]  
Creche Tia Emncy Krause  
Av. Barão de Vera Cruz, S/N  
Cruz de Retouças - Garassu - PE  
CEP 55.640-175

Rogério Andrade Barbosa é escritor e professor pós-graduado em literatura infantil brasileira. Foi voluntário das Nações Unidas na Guiné-Bissau e publicou mais de 50 livros, muitos deles resgatando temas da cultura oral afro-brasileira. Em 2005 recebeu o prêmio de Literatura Infanto-Juvenil da Academia Brasileira de Letras.

Thais Linhares é carioca e nasceu em 1970. Ilustrou inúmeros livros. Já foi indicada para o Jabuti de ilustração, além de ter recebido os prêmios Altamente Recomendável para Crianças e Jovens, e Acervo Básico, ambos concedidos pela FNLIJ.



Entre os temas universais dos contos infantis, está o da disputa entre irmãos para decidir qual está mais capacitado a assumir a direção da família após a morte do pai. Uma idéia luminosa mostra a presença desse tema na literatura da Eritreia. Usando uma linguagem saborosa, o autor consegue transportar o leitor ao local onde se passa a história: em poucas palavras, evoca imagens, aromas, sons, memórias. Depois, vem a solução do desafio, tão simples e tão surpreendente: uma grande lição de criatividade na inspiração que pode surgir quando nos afastamos por um momento da agitação do cotidiano.

